

Los mejores campos del mundo confían en nosotros.

PGA of Sweden National, Bara Suecia



Existe un motivo por el que los mejores campos de golf del mundo confían en John Deere: nuestras segadoras proporcionan una calidad de corte impecable, creando una superficie de juego ideal en los tees, los greens, las calles y los roughs.

Compruébelo usted mismo. Póngase en contacto con el concesionario de su zona para una demostración en su campo.

John Deere Golf: Los mejores campos confían en nosotros.



JOHN DEERE
GOLF



OFFICIAL
GOLF COURSE
EQUIPMENT
SUPPLIER



OFFICIAL
SUPPLIER OF
GOLF COURSE
MACHINERY

JohnDeere.com

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE
Greenkeepers



Edita

Asociación Española de Greenkeepers
Hotel Antequera Golf.
Urb. Santa Catalina
s/n, 29200 Antequera,
Málaga
Tel: 902 109 394

Móvil: 606 317 791
Fax: 902 109 396
E-mail: info@aegreenkeepers.com

Consejo de redaccion

Asociación Española de Greenkeepers

Para la contratación de publicidad y contenidos:
Asociación Española de Greenkeepers

Tel: 902 109 394
e-mail: info@aegreenkeepers.com

Periodicidad trimestral.
Depósito legal: B-5777-2004

Produce: Páginas del Sur. S.L.
Imprime: Gandulfo Impresores
Distribuye: Mailing Andalucía, S.A.

JUNTA DIRECTIVA AEDG

Presidente: Francisco Carvajal Almansa
Vicepresidentes: Ángel Muñozerro González, Carlos Venegas Gamero, Borja Azpilicueta Rodríguez-Valdés
Secretario: Dario J. Caparros Aragón
Tesorero: Gregorio Jiménez Reina
Vocales: David Bataller Fita, Adolfo Mira Sosa, Matilde Alvarez Puertas, D. Alfredo E. Pérez Lorente, Francisco Navarro Collado

Gerente: Ignacio Royo

DELEGADOS DE ZONA AEDG

CENTRO

Delegada: Matilde Álvarez Puertas
Subdelegado: David Gómez Agüera

ANDALUCÍA CENTRO

Delegado: Jose Antonio Garcia Doña
Subdelegado: Félix Melgar Guimaraens

ANDALUCÍA OCCIDENTAL

Delegado: Juan Manuel Sánchez Contreras
Subdelegado: Darío Caparrós Aragón

ANDALUCÍA ORIENTAL

Delegado: José Ángel Salas López

CATALUÑA

Delegado: David Bataller Fita
Subdelegado: César I. González Mesas

LEVANTE

Delegado: Alfredo Pérez Lorente
Subdelegado: Jose Luis Calle Martín

NORTE Y ARAGÓN

Delegado: Alfredo Artiaga Marión
Subdelegado: Gregorio Jiménez Reina

CASTILLA LEÓN

Delegado: Jose Luis Sevillano
Subdelegado: Andrés Novo Hojas

GALICIA

Delegado: Isaac García Deschamps

CANARIAS

Delegado: Adolfo Mira Sosa
Subdelegado: Mario David Arzola Moreno

BALEARES

Delegado: Borja Azpilicueta Rodríguez-Valdés



5 NOTICIAS
La actualidad de la AEdG y noticias del sector

12 JORNADAS
Turf Science Live

16 HANDICAP
Seminarios de valoración

18 FEGGA
Congreso FEGGA 2014

20 ENTREVISTA
Pablo Bernárdez, Director deportivo del comité de profesionales de la RFEG

24 FÚTBOL
Instalaciones del Sevilla F.C.

28 REPORTAJE CENTRAL
Tecina Golf, enclave natural del paisaje canario

36 PUBLIREPORTAJE
Bunkers: solución JERIGOLF

38 ARTÍCULOS TÉCNICOS

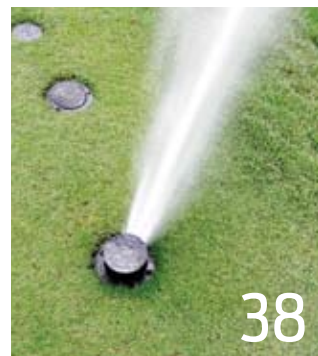
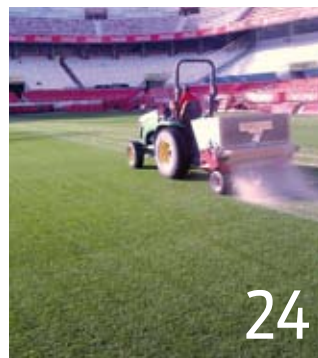
38 Consejos y herramientas para reducir el uso del agua

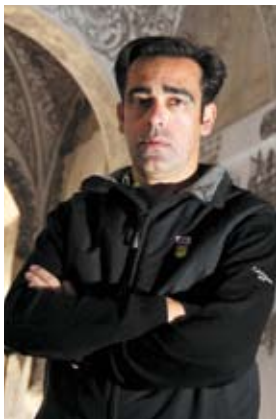
42 Buscando el equilibrio

50 Materia orgánica: cómo reducirla

54 METEOROLOGÍA
Temperaturas y precipitaciones

57 LIBROS Y WEB





Francisco Carvajal
Presidente AEdG

Avanza la primavera con unos registros en general bajísimos en cuanto se refiere a pluviometría. Hay zonas de España que presentan unos números preocupantes como en la región de Murcia. Esto no hace más que constatar la dificultad de la profesión, a todos los que estáis pasándolo mal con este tema, sólo puedo pedir fuerza y mucha paciencia. "No es una sequía excesivamente preocupante y los embalses están bastante bien"...dice la AEMET. Lo cierto y verdad es que el invierno ha sido muy cálido y seco, habiendo llovido un 62% por debajo de lo normal, con una media de 50 litros por metro cuadrado frente a los 136,5 litros por metro cuadrado que es lo habitual y la temperatura ha ascendido de 0,7ºC hasta alcanzar los 9,1ºC de media. Como ejemplo; los observatorios de las ciudades de Valencia y Alicante han registrado los datos más secos en 150 años, dicen los expertos que es debido al excesivo aire de poniente. La primavera está por la misma línea, lo cual indica que será un verano largo para los que nos dedicamos a manejar cultivos.

Quería destacar el reportaje que hemos realizado en esta edición al Sevilla FC y más concretamente a Carlos Venegas (Head groundsman del Sevilla FC), tengo que

expresar mi sincera gratitud porque accediera a realizar este reportaje, ya que al estar vinculado a nuestra Junta Directiva podría parecer otra cosa, pero llevamos tiempo queriendo destacar la magnífica labor y el enorme estado de los terrenos de juego de dicho club. Gracias a su enorme profesionalidad está demostrando cómo un campo de primer nivel puede tener de base Tifway 419 con resiembra de ray-grass y darle una vuelta de tuerca a los mantenimientos de campos de fútbol. Sevilla es una ciudad con unas temperaturas altísimas desde primavera hasta el otoño y eso es propicio para un cultivo como éste. Ese estadio lleva muchos años a un nivel de mantenimiento altísimo y no podía dejar de aprovechar esta oportunidad para escribirlo y aplaudirlo, parece que los campos extranjeros están mejor, pero los nuestros también hacen las cosas fenomenal, mi más sincera enhorabuena.

A vueltas con el Real Decreto de Fitosanitarios, como habrán visto publicado en nuestra web estamos trabajando duro con AEPLA, la RFEG, el

MAGRAMA y los miembros de la COMUNIDAD VERDE, es nuestro principal objetivo el de ordenar y actualizar este decreto que tanta inestabilidad ha creado. Es una buena oportunidad para "no lanzar campanas al vuelo" y para realizar prácticas correctas y coherentes para el medio ambiente. Nos perjudican las malas decisiones y por ello sería conveniente pedirnos un esfuerzo mientras todo se regula y ordena, seguro que al final estaremos más organizados y protegidos que hasta la fecha.

También tendremos dos grandes torneos por el mes de junio, la nueva edición de la Copa Ibérica que se celebrará en Portugal y el X Campeonato de AndalucíaNavarro Montes-Semillas Fitó, Memorial Salvador González. Parece que fue ayer y hemos conseguido llegar al décimo torneo, sin lugar a dudas una gran oportunidad para recordar a nuestro querido amigo.

¡Qué no se extinga la llama!

Ya está aquí la primavera



Avances sobre el decreto de fitosanitarios

La AEdG, con la ayuda de AEPLA y la Comunidad Verde, viene actuando desde la publicación del RD a fin de informar a todas las partes interesadas de las posiciones y problemas que se plantean en las instalaciones deportivas para el cumplimiento del Decreto, solicitando por un lado se aclare en qué situación nos encontramos actualmente y por otro lado se pongan en marcha los mecanismos necesarios para poder cumplir con la legalidad, como no puede ser de otra forma.

Tras varios meses de conversaciones entre todas las partes involucradas, parece que la Administración ya se ha puesto manos a la obra definiendo tres aspectos importantes donde actuar en un primer momento, según fuentes no oficiales del Ministerio:



- Simplificación de los ámbitos de utilización de los productos fitosanitarios
- Clarificación de los usos autorizados
- Agilizar el registro de productos fitosanitarios

Por otro lado, y tras la solicitud de diferentes sectores, tenemos información de que la Administración tiene previsto desarrollar una modificación del presente RD a medio plazo, contemplando entre otros aspectos modificar la obligación de solicitar un permiso a la Administración local para la aplicación de productos fitosanitarios. En la modificación que se contempla, esta obligación se anularía, no siendo obligatorio la solicitud de autorización, excepto en aquellas localidades donde estén aprobadas ordenanzas municipales que así lo requieran.

También queremos hacerles conocer de la implicación de la AEdG con las empresas fabricantes de productos fitosanitarios, jugando éstas un papel importantísimo en el panorama actual, ya que son ellos los que tienen que registrar sus productos para el uso en instalaciones deportivas, ya sea por ampliaciones de uso, reconocimiento mutuo o nuevos registros. Es muy importante que todos exijamos a los vendedores de productos fitosanitarios que registren sus productos para su uso en céspedes de campos deportivos.

Desde la AEdG queremos agradecer a AEPLA, la RFEG, la Comunidad Verde, al MAGRAMA y a los responsables de Sanidad Vegetal de las Comunidades Autónomas el interés con el que han seguido el asunto, y esperamos que con el trabajo de todos pueda desarrollarse una norma final que asegure el uso sostenible de los productos fitosanitarios y la sostenibilidad de los campos de golf, fútbol y otras instalaciones de nuestro país. ■

Elaboración de la guía de manejo de sistemas de riego

Siguiendo con el Plan de Formación de Greenkeepers, durante los días 3 y 4 de abril se reunieron en Madrid representantes de la AEdG, RFEG y la empresa SURTEC STM para concretar la elaboración de una Guía de Manejo de los Sistemas de Riego en Áreas Deportivas.

Como ya se realizó anteriormente con el Manual de Mecánica sobre las Unidades de Corte, en esta ocasión se pretende editar una guía de manejo y auditoría del sistema de riego para la gestión y mantenimiento de campos de golf, labor esencial para

la sostenibilidad y eficiencia de las instalaciones. Todas las partes implicadas en la gestación de esta obra están convencidas de

que será de gran utilidad y practicidad para los responsables del mantenimiento de las áreas deportivas.



Esta iniciativa surge de la constante inquietud por parte de la AEdG y de la RFEG de promover la formación y actualización de conocimientos en nuestro sector. Esta guía estará a disposición de todos los asociados de la AEdG en el futuro. ■

FEGGA hace una parada en Bulgaria y Estonia

Tras un exitoso Congreso, tomé un vuelo con Billy McMillan hacia Sofía en Bulgaria con el Roadshow de FEGGA. La sede era el Campo de Golf de Pravets, diseño de Harradine, a una hora de Sofía e inaugurado en 2010. Bulgaria tiene actualmente siete campos de golf, todos construidos en el periodo 2000-2010.

La Asociación Búlgara de Greenkeepers (BGGG) se fundó en 2007, por lo que aún está en su infancia. Actualmente tiene 50 miembros, pero estoy seguro que este número aumentará tras el éxito del Roadshow de FEGGA.

Considerando que BGGG tiene 50 miembros y que nuestro Roadshow congregó a más de 50 asistentes, se deduce que están demandando conocimientos y que la Junta Directiva de BGGG sabe exactamente cuáles son las necesidades en cuanto a formación. Como en todas nuestras presentaciones, el objetivo es desarrollar un programa adaptado a las necesidades específicas de la asociación. En este caso se nos planteó el reto de ofrecer formación con presentaciones técnicas sobre fertilidad, pruebas de suelo y crear buenos programas de nutrición para el césped. También ofrecimos una

introducción a céspedes, lo que para Bulgaria es muy interesante ya que ciertas zonas del país están en áreas de transición, lo que puede hacer difícil la selección de variedades de césped. Estas presentaciones corrieron a cargo de Michael Fance, un Greenkeeper experimentado que trabaja para Everris desde hace 10 años.

Como comentaba, viajé con Billy McMillan, quien procede de una familia de Greenkeepers con pedigrí que acumula una experiencia de casi 200 años en el mantenimiento de césped. Hace muchos años que lo conozco pero siempre resulta agradable poder conversar con él sobre cualquier aspecto de la profesión de greenkeeper y los cambios que se han producido en los últimos 30 años o más.

La labor de Billy consistió en complementar las presentaciones técnicas de Mick Fance, basándose en su experiencia para mostrar cómo manejar tu campo de golf con las herramientas proporcionadas por Mick durante su presentación. También demostró la necesidad de ser flexible en el mantenimiento del campo de golf para alcanzar los objetivos establecidos en los términos del modelo de negocio perseguido por el club. Billy fue muy profesional y su men-

saje resultó inspirador para los Greenkeepers búlgaros, muchos de los cuales están al inicio del desarrollo de su carrera.

De vuelta a casa, le pregunté a Billy si había disfrutado con la experiencia, me contestó "ha sido fantástica. Volví estimulado por las personas que pude conocer, son increíbles" y esto dicho por un hombre que se pasó todo el día animando a los Greenkeepers búlgaros. Lo cual demuestra que la inspiración llega de diversas formas y no siempre en el momento que esperas.

Como en todos nuestros eventos, necesitamos patrocinadores que hagan posible su realización, y queremos agradecer a Rob van Spingelen de Everris por creer y apoyar esta iniciativa y a los Greenkeepers que asisten al Roadshow.

No me cabe ninguna duda de que Bulgaria continuará su desarrollo en el mundo del golf y de que BGGG logrará ofrecer las herramientas necesarias a los Greenkeepers para apoyar el juego del golf.

Continuamos en Estonia

En 1998 FEGGA visitó por primera vez Estonia, como parte de una visita a Suecia, Finlandia y Estonia. Desde entonces se ha producido



Asistentes al Roadshow.



Grupo de Bulgaria.

una gran evolución, especialmente en Finlandia y Suecia. Ahora, el golf está empezando a tener más impacto en Estonia, así pues volvimos con gran entusiasmo con el primero de los tres Roadshows comprometidos en colaboración con el R&A. El objetivo de esta iniciativa es apoyar a los países emergentes en el mundo del golf, ayudándolos con todo lo necesario para crear una industria que respalde el juego del golf.

Como parte de esta iniciativa invitamos también a Latvia y Lituania, dos países vecinos que necesitan apoyo en sus primeros años. Debemos hablar de la existencia de este tipo de proyecto, sin embargo

nos encontramos con la incógnita de qué apoyo recibirá por parte de la gente que se decida a participar. Para tener la oportunidad de triunfar, necesitas un líder, alguien que tenga contactos y además el respeto de sus compañeros. Pensé que había encontrado a esta persona, se trata de Kristel Mulle-Vaik, avalada por ser Asistente de Head Greenkeeper en Niitvalja Golf Club, el campo que visitamos en 1998. He de decir que Kristel estuvo a la altura de las expectativas y trabajó duro para ayudarnos a cosechar un éxito similar al del primer Roadshow. Un gran triunfo, con más de 50 personas reunidas durante los dos días del evento en el Luaa College.

Había ciertos objetivos a alcanzar, uno de los cuales era crear una asociación de Greenkeepers en Estonia. No esperaba conseguirlo durante estas jornadas, pero el impulso conseguido propició que en la primera tarde los Greenkeepers estonios se reunieran y acordaran la creación de la Asociación Estonia de Greenkeepers. Fue un momento histórico y me alegro de haber sido testigo.

Como en todas las conferencias de este tipo, intentamos poner al alcance de los asistentes todas las herramientas de las que disponemos y a las que tendrán acceso. Les presentamos a varios de nuestros socios más importantes, el papel que desempeñan, lo que pueden aportar a sus clubes y la labor que realizan a diario.

Por último, agradecer a R&A su apoyo para hacer posible este evento; sé que ahora hay muchas personas en Estonia que conocen un poco más el R&A y están igualmente agradecidos por el apoyo prestado.

Tanto FEGGA como Estonia tienen mucho trabajo para este año y estamos deseando trabajar juntos en la organización del próximo evento en 2015. ■

NAVARRON
MONTES
www.navarromontes.com

Especialista en el cuidado del CÉSPED

Jornadas de Eficiencia y Ahorro Energético en Sistemas de Riego en Campos de Golf

Las empresas Audit Irrigation y Bombas Grundfos están realizando una serie de Jornadas a lo largo de la geografía española denominadas "Jornada de Eficiencia y Ahorro Energético en Sistemas de Riego en Campos de Golf".

En el primer trimestre del año estos han sido los lugares de celebración: los días 22 y 23 de enero se trasladaron a Levante, en concreto a Valencia, donde se celebraron sendas jornadas en Torreveija y Oliva, respectivamente. Posteriormente, el 12 de marzo se trasladaron a Andalucía para celebrar la cuarta jornada en Los Arqueros Golf, Benahavís, Málaga y por último el día 28 de marzo se celebró la última jornada, de momento en Tenerife.

Las jornadas, de carácter eminentemente práctico y teórico, recibieron una valoración positiva y favorable por parte de todos los asistentes, ya que se orientaron tanto a la reducción de costes energéticos directos mediante la "optimización de la factura eléctrica con la gestión del riego", como a la importancia de la "eficiencia energética de los sistemas de impulsión", y su repercusión tanto económica como en la gestión de los sistemas de riego, así como la mejora de los sistemas de riego, y por tanto un ahorro directo de agua y energía mediante "automatización, centralización y gestión hidráulica del riego" de las instalaciones.

Todas las jornadas, que se han organizado con la colabo-



ración de la AEdG, contaron con una gran asistencia, destacando la presencia de Greenkeepers, Gerentes y profesionales especialistas en el sector del golf de las distintas zonas y regiones. ■

Reunión de Comercial Norte Agrocampo en Cantabria

El 18 de marzo se celebró un interesante encuentro en Cantabria organizado por la empresa Comercial Norte Agrocampo.

Bajo el título "Jornada Agrocampo de Áreas Verdes" se reunieron un gran número de Greenkeepers y otros profesionales del mantenimiento en el Club de Golf Santamarina, en San Vicente de la Barquera, para asistir a diversas charlas en torno al Mantenimiento de Áreas Verdes, con especial enfoque en aspectos del ámbito del golf.

Participaron como ponentes Josep Cirera Clotet, de Semillas Fitó, que habló sobre "Opciones novedosas de variedades de semillas para golf", George Veber,

de Compo Expert, con una charla sobre "La gestión del fósforo en el suelo", Jesús Cadahía, de Bayer, que presentó el "Catálogo de Bayer A.V. en el marco del RD del uso sostenible de fitosanitarios" y por último Juan Manuel López-

Bellido, del RG de Pedreña, que habló sobre "Drenajes, Dimensionamiento y ejecución".

Al finalizar las charlas los asistentes pudieron disfrutar de un agradable almuerzo en las instalaciones del Club. ■



Calendario de eventos de la AEdG para los próximos meses

En los próximos meses tenemos un abultado calendario de eventos en nuestro sector, entre los que destacan los siguientes:

El Open de España de Golf 2014 se celebrará los días 15 al 18 de mayo en el PGA Catalunya Resort, en Caldes de Malavella, Girona, donde se reunirá lo más granado del panorama golfista a nivel mundial. Como cada año, con motivo de este evento la AEdG y la RFEG ponen en marcha el Programa de Voluntarios para el mantenimiento del campo, cuya información está

disponible en la web de la Asociación (www.aegreenkeepers.com)

La Copa Ibérica de Greenkeepers tendrá lugar a primeros de junio, concretamente el día 6 en Palmarés Golf, a 10 km de Lagos, en el Algarve portugués, ya que este año corresponde al equipo luso la organización del evento. El equipo español, formado a partir de la clasificación del torneo celebrado durante nuestro último congreso, está muy motivado para hacerse este año con el trofeo. En el próximo número de la revista daremos cumplida cuenta de lo


sucedido en un amplio reportaje, en el que esperamos anunciar la victoria española.

Memorial Salvador González, X Torneo de Greenkeepers de Andalucía Navarro Montes. Este entrañable torneo se celebrará el día 20 de junio en el campo de golf de Los Arqueros Country Club, donde se reunirán asociados, amigos y familiares para recordar a Salvador.

Estamos seguros de que todos ellos contarán con el apoyo de nuestros asociados. En nuestra próxima revista elaboraremos amplios reportajes informativos. ■



Parma (Italia)
Hansa Rostock (Alemania)
Brøndby (Dinamarca)
Selección Española Sub21
Sevilla CF
Real Betis Balompié
Málaga CF
UD Almería
Córdoba CF



Campos de fútbol césped natural

ANTEQUERA GOLF



Hoteles 3-4-5 Estrellas • Spa • Celebraciones • Golf • Restauración • Actividades en Naturaleza



Reservas: 902 541 540
reservas@hotelantequera.com
www.antequeragolf.com
29200 - Antequera (Málaga)

» **Concurso** fotografía



Ignacio Soto_Trampas de arena



Juan M. Verdú_Reflejo

El Greenkeeper está expuesto a muy diversas situaciones dignas de ser captadas. ¡¡¡Compártelas!!!

Clickkeepers

Para fomentar la participación de sus asociados en esta sección, la AEdG premiará, coincidiendo con el próximo Congreso, la mejor fotografía publicada. Haznos llegar tus imágenes al email info@aegreenkeepers.com



D. Vicente Espinosa (2º dcha.), abuelo del socio Luis Espinosa, que nos envía esta foto, posa junto a otros oficiales durante la 1ª vuelta al mundo a bordo del Buque Escuela Juan Sebastián Elcano, en 1930. Ya en aquella época el golf tenía suficiente entidad como para servir de entretenimiento a los militares a bordo del Juan Sebastián Elcano.
Imagen fuera de concurso



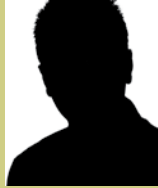
Antonio Gálvez_Despertar en Finca Cortesín.



José María Martínez Rodas



Juan M. Verdú



Juan Manuel Gutiérrez



BASF



Este espacio está reservado para ti. ¡Asóciate!



Este espacio está reservado para ti. ¡Asóciate!

Nuevos asociados

En esta sección queremos dar la bienvenida a los nuevos miembros a nuestra asociación